

USMBHA



AFMES

El Paso/Cd. Juarez/Las Cruces
Binational Health Council



USMBHA



AFMES

U.S.-Mexico Border Tobacco Policy Forum

Foro Fronterizo de Políticas de Salud y Tabaco

October 11, 2006 / *Octubre 11, 2006*

Holiday Inn Hotel - Airport
El Paso, Texas

Program / *Programa*

GENERAL INFORMATION / INFORMACION GENERAL

- Convener:** United States-Mexico Border Health Commission
- Patrocina:** Comisión de Salud Fronteriza México-Estados Unidos
- Date / Fecha:** October / Octubre 11, 2006
- Place / Lugar:** Holiday Inn Hotel - Airport
- Organization Committee:** El Paso/Cd. Juarez/Las Cruces Binacional Health Council (COBINAS) - Pilar Gandara, Irene Rivas
Rebecca Zima, Texas Department of State Health Services, Region 9/10
United States-Mexico Border Health Association
- Comité Organizador:** Consejo Binacional de Salud (COBINAS) El Paso/Cd. Juárez/Las Cruces - Pilar Gandara, Irene Rivas
Rebecca Zima, Departamento Estatal de Servicios de Salud de Texas, Región 9/10
Asociación Fronteriza Mexicano-Estadounidense de Salud
- Forum Dynamics:** Keynote Presentations - Panel Discussions
- Dinámica de Trabajo:** Ponencias - Discusiones en Formato Panel
- Contact Information / Información:** Rebecca Zima, rebecca.zima@dshs.state.tx.us
Texas Department of State Health Services, Region 9/10
401 E. Franklin, Suite 200
El Paso, TX 79901
Tel. (915) 834-7775
Fax (915) 834-7800
www.dshs.state.tx.us/region9-10/default.shtm
- Lodging / Alojamiento:** Holiday Inn - Airport
6655 Gateway West
El Paso, Texas 79925
Phone: (915) 342-5390
Fax: (915) 342-5312



El Paso/Cd. Juarez/Las Cruces
Binational Health Council



U.S.-Mexico Border Tobacco Policy Forum
Foro Fronterizo de Políticas de Salud y Tabaco
October 11, 2006 / Octubre 11, 2006
El Paso, Texas
Agenda / Programa

Goal: To develop binational partnerships to address tobacco policy issues

Meta: Desarrollar colaboración binacional para apoyar políticas de salud en tabaco

- 8:30 a.m. - 9:00 a.m. **Registration and Refreshments / Registro y Café**
- 9:00 a.m. - 9:10 a.m. **Welcome / Bienvenida**
Michelle Lujan Grisham, J.D., **Cabinet Secretary, New Mexico Department of Health / Secretaria de Gabinete, Departamento de Salud de Nuevo Mexico**
Dr. Cristóbal Ruiz Gaytán López, **Technical Secretary, Nacional Council for Prevention of Addictions (CONADIC), Mexico Secretariat of Health / Secretario Técnico del CONADIC, Secretaría de Salud de México**
Dr. Manuel Robles Linares, **Executive Director, U.S.-Mexico Border Health Association / Director Ejecutivo, Asociación Fronteriza Mexicano-Estadounidense de Salud**
Emma Torres, B.S.W., **Commission Member, U.S.-Mexico Border Health Commission / Miembro, Comisión de Salud Fronteriza México-Estados Unidos**
Lic. Héctor X. Martínez, **Executive Secretary, Mexico Section, U.S.-Mexico Border Health Commission / Secretario Ejecutivo, Sección México, Comisión de Salud Fronteriza México-Estados Unidos**
- 9:10 a.m. - 9:20 a.m **Forum Overview and Purpose / Revisión del Programa y Objetivos del Foro**
Irene Rivas, **Public Affairs Coordinator, El Paso City-County Health and Environmental District / Coordinadora de Asuntos Públicos, Distrito de Salud y Medio Ambiente de la Ciudad y el Condado de El Paso**
- 9:20 a.m. - 9:45 a.m. **Tobacco Use and Exposure to Secondhand Smoke among Hispanics/Latinos in the U.S. / Consumo de Tabaco y Exposición al Humo de Cigarros ente los Hispanos/Latinos en los Estados Unidos**
Ralph Caraballo, Ph.D., **Acting Associate Director for Health Equity, Office of Smoking and Health, Nacional Center for Chronic Disease Prevention and Health Promotion, CDC / Director Suplente, Oficina de Tabaco y Salud, Centro Nacional de Prevención de Enfermedades Crónicas y Promoción de la Salud, CDC**

- 9:45 a.m. - 10:15 a.m. [National Tobacco Policies in Mexico and its Impact on Northern Border Communities](#) / *Políticas Nacionales en Salud y Tabaco y su Impacto en las Comunidades de la Frontera Norte*
 Dr. Cristóbal Ruiz Gaytán López, [Technical Secretary, National Council for Prevention of Addictions \(CONADIC\), Mexico Secretariat of Health](#) / *Secretario Técnico del CONADIC, Secretaría de Salud de México*
 Lic. Alejandra Pérez de León, [Internacional Projects Consultant, CONADIC, Mexico Secretariat of Health](#) / *Consultor de Proyectos Internacionales, CONADIC, Secretaría de Salud de México*
- 10:15 a.m. - 10:30 a.m. [Break](#) / *Receso*
- 10:30 a.m. - 11:00 a.m. [Policy: An Integral Part of Comprehensive Tobacco Control](#) / *Políticas de Salud: Una Parte Integral del Control de Tabaco*
 Corinne Husten, M.D., M.P.H., [Acting Director, Office of Smoking and Health, National Center for Chronic Disease Prevention and Health Promotion, CDC](#) / *Director Suplente, Oficina de Tabaco y Salud, Centro Nacional de Prevención de Enfermedades Crónicas y Promoción de la Salud, CDC*
- 11:00 a.m. - 11:30 a.m. [WHO Framework Convention on Tobacco Control: Implications for the U.S.-Mexico Border](#) / *Convención de la OMS en control del Tabaco: Implicaciones para la Frontera México-Estados Unidos*
- 11:30 a.m. - 12:15 p.m. [Question and Answer Panel](#) / *Panel de Preguntas y Respuestas*
 Corinne Husten, M.D., M.P.H.
 Ralph Caraballo, Ph.D.
 Dr. Cristóbal Ruiz Gaytán López
 Lic. Alejandra Pérez de León
- 12:15 p.m. - 1:15 p.m. [Lunch](#) / *Comida*
- Moderator / *Moderador* Piedad Huerta, [Health Promotion Officer, Pan American Health Organization, El Paso Field Office](#) / *Oficial de Promoción de Salud, Oficina de Campo de la OPS en El Paso, TX*
- 1:30 p.m. - 3:00 p.m. [Forging a Vision for a Tobacco-Free U.S.-Mexico Border](#) / *Forjando una Visión Compartida para una Frontera México-Estados Unidos Libre de Tabaco*
[Best Practices in Policy-Panel](#) / *Foro de Mejores Practicas en Políticas de Salud*
 (10-minute presentations / *presentaciones de 10 minutos*)
 California: Francisco Michel, MPA, Program Manager, [Tobacco Control Section, California Department of Health Services](#) / *Gerente de Programa, Sección del Control del Tabaco, Departamento de Servicios de Salud de California*
 Baja California Dr. Enrique Dorantes, [Technical Director of the CECA in Baja California](#) / *Director Técnico del CECA en Baja California*
 Arizona Emma Torres, B.S.W., [Executive Director](#) / *Directora Ejecutiva, Campesinos Sin Fronteras*
 Sonora Dr. Fernando Pérez Beltrán, [Tecnical Secretary of the CECA in Sonora](#) / *Secretario Técnico del CECA en Sonora*

New Mexico	Mary Ballard, MPA, Southwest Field Coordinator, Tobacco Use Prevention and Control/New Mexico Department of Health / <i>Coordinadora de Campo-Suroeste, Control y Prevención del Uso del Tabaco/Departamento de Salud de Nuevo Mexico</i>
Texas	Darah Waldrip, B.S., Information Specialist, Substance Abuse Services, Tobacco Prevention and Control Program, Texas Department of State Health Services <i>Especialista de Información, Departamento Estatal de Servicios de Salud de Texas, Servicios de Abuso de Substancias/Programa del Control y Prevención del Tabaco</i>
Chihuahua	Raúl Montoya, Coordinator of the CECA in Cd. Juarez / <i>Coordinador del CECA en Cd. Juárez</i>
Tamaulipas	Dra. Laura Elena Gaither, Technical Secretary of the CECA in Tamaulipas / <i>Secretaria Técnica del CECA en Tamaulipas</i>
3:00 p.m. - 3:15 p.m.	Break / <i>Receso</i>
3:00 p.m. - 4:15 p.m.	<i>(continuing)</i> Forging a Vision for a Tobacco-Free U.S.-Mexico Border / <i>(continua) Forjando una Visión Compartida para una Frontera México-Estados Unidos Libre de Tabaco</i> Discussion of Best Practices / <i>Discusión de Mejores Practicas</i>
4:15 p.m. - 5:00 p.m.	Summary Conclusions and Next Steps / <i>Conclusiones del Foro y Acuerdos</i> Piedad Huerta, Health Promotion Officer, Pan American Health Organization, El Paso Field Office / <i>Oficial de Promoción de Salud, Oficina de Campo de la Organización Panamericana de la Salud en El Paso, TX</i>
4:45 p.m. - 5:00 p.m.	Adjourn / <i>Despedida</i>